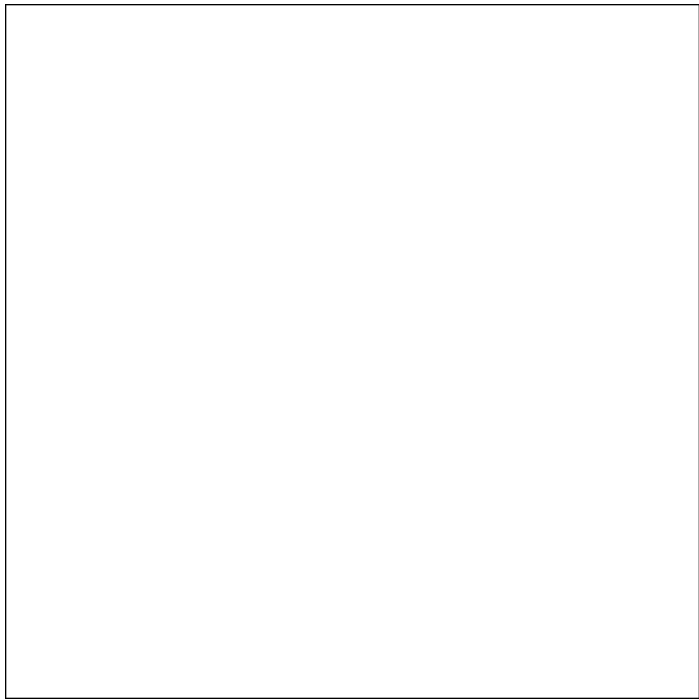




(imageless edition)

✎ Adelheid Marie Bwire
🔗 Melany Pieterse
🗺️ Nandani
😊 Hindi / Cantonese
📖 Level 2



懲罰

दंड



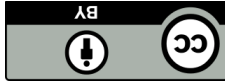
香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

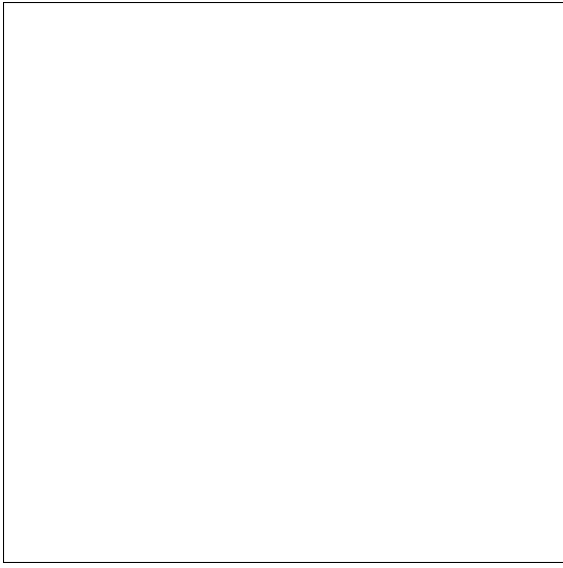
दंड / 懲罰

Written by: Adelheid Marie Bwire
Illustrated by: Melany Pieterse
Translated by: Nandani (hi), dohliam (yue)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by 香港故事書 in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



एक दिन, माँ को बहुत सारे फल मिले।

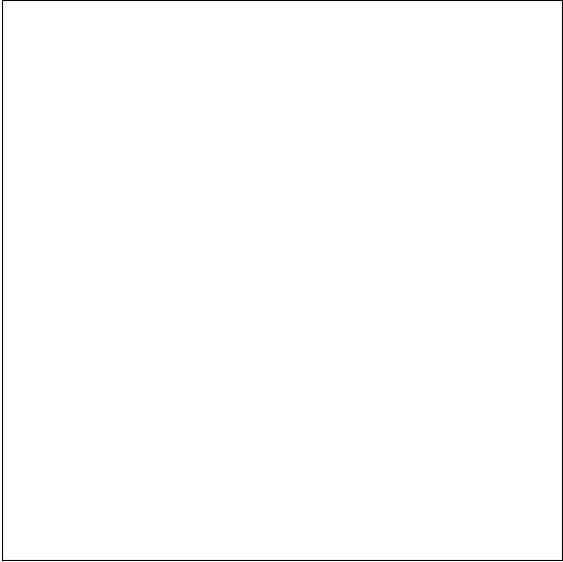
...

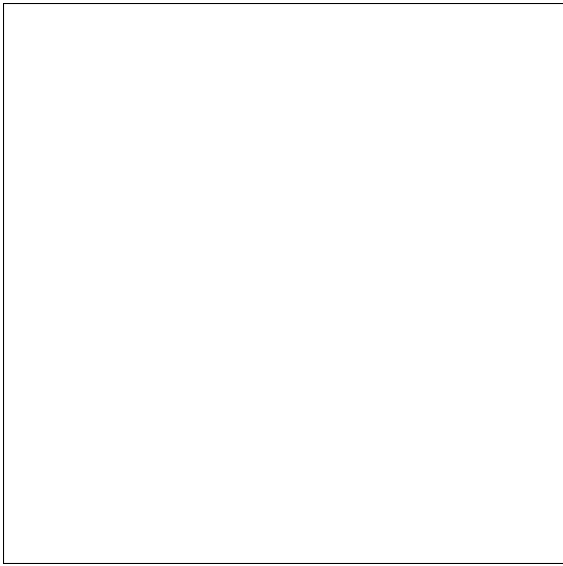
有一日，媽咪買咗好多生果。

我哋問：「幾時可以食生果呀？」媽咪就話：「我哋今晚先有得食。」

...

हमने पूछा "क्या हम कुछ फल ले सकते हैं?" माँ ने कहा "हम फल आज रात में खाएंगे"।

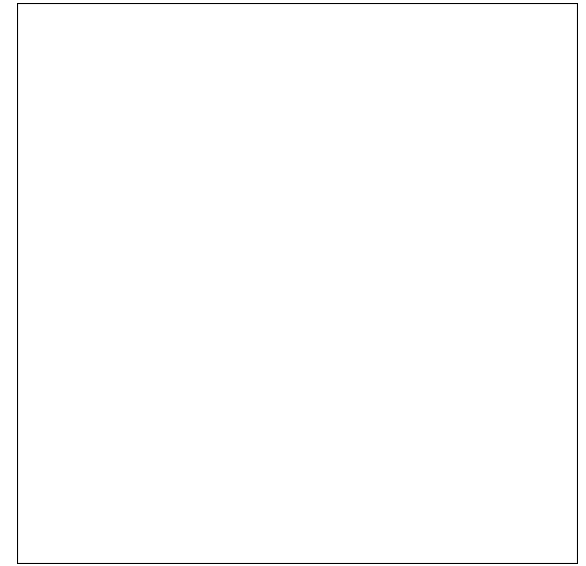




मेरा भाई रहीम लालची है। उसने सारे फल चखे। उसमें से बहुत सारे खा लिए।

...

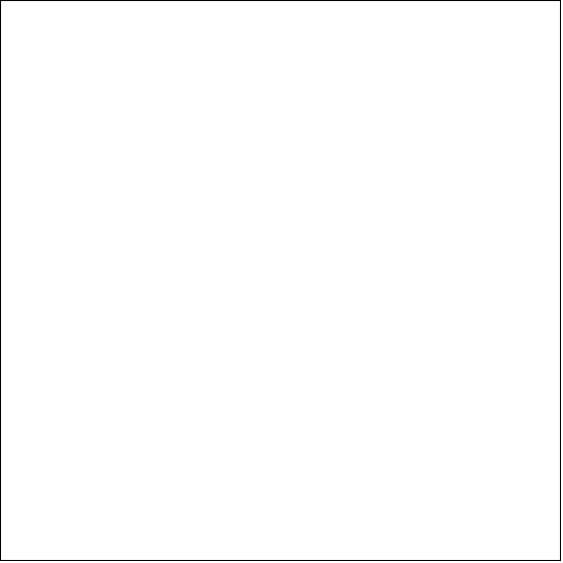
我大佬拉希姆好貪心，樣樣生果都想試吓，結果食咗好多。



बाद में, रहीम ने हम से माफ़ी माँगी। “मैं कभी भी इतना लालच नहीं करूँगा,” उसने वचन दिया। और हम सबने उस पर भरोसा कर लिया।

...

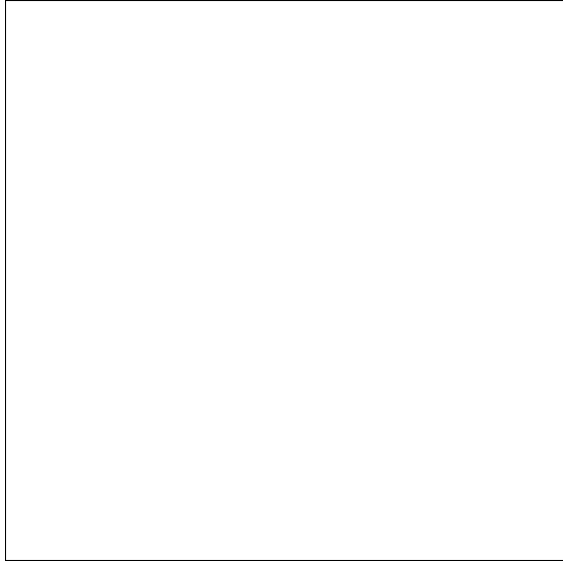
後來，拉希姆同我哋道歉話：「我以後唔會再咁貪心喇喇。」我哋全部人都相信佢。



“देखी रहीम ने क्या किया।” मेरा छोटा भाई चिल्लाया। “रहीम बदमाश और स्वार्थी है” मैंने कहा।

...

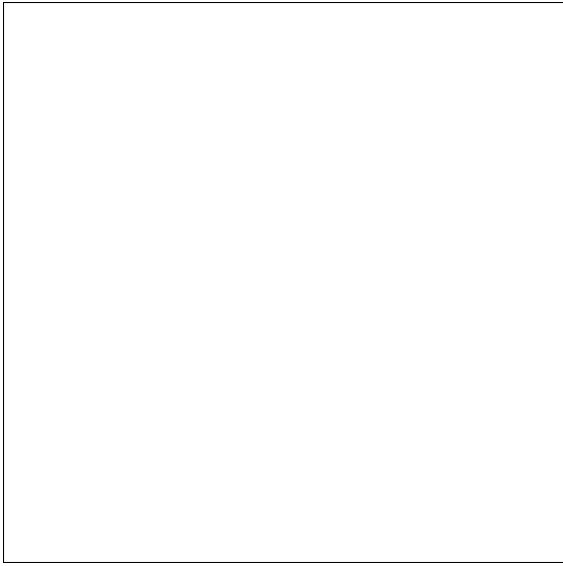
細佬大叫：「睇吓拉希姆做嘅好事！」我就跟住話：「拉希姆好叟好自私。」



माँ जानती थी कि ये होगा। फल रहीम को दंड देगी।

...

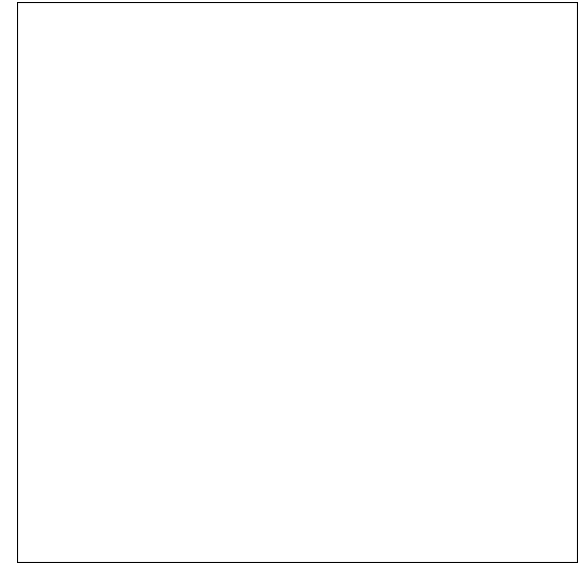
媽咪預咗會噉樣嘅。拉希姆正受到生果嘅懲罰！



माँ रहीम पर नाराज़ हुई।

...

媽咪好嬲拉希姆。



“मेरे पेट में बहुत दर्द हो रहा है”, रहीम ने धीरे से कहा।

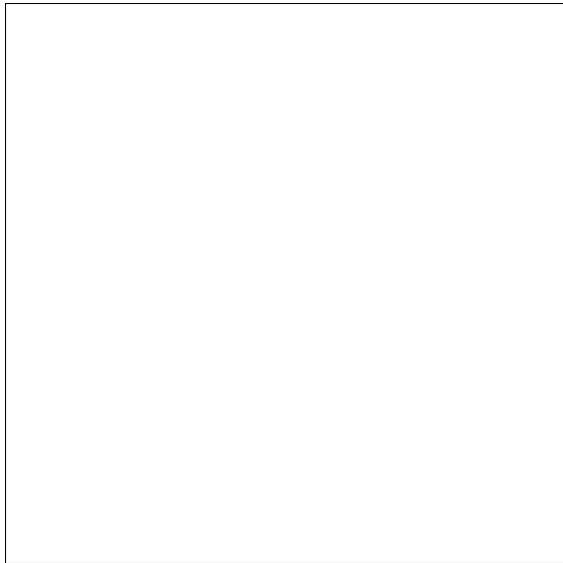
...

拉希姆細細聲話：「我個肚好痛呀。」

行幾耐，拉希姆果然開始唔舒服。

...

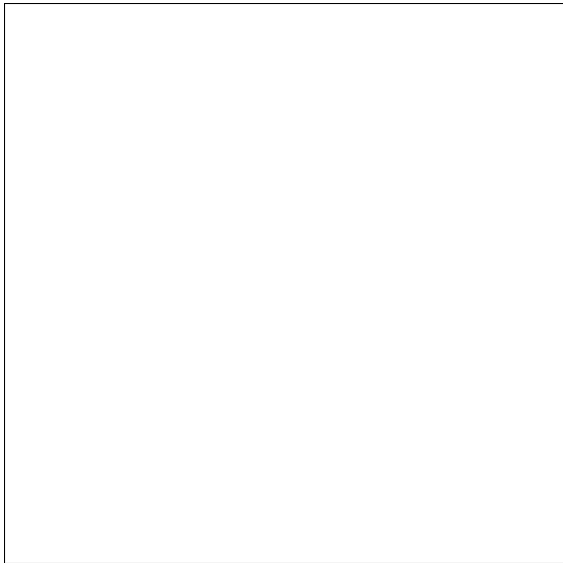
रहीम बीमार महसूस करने लगा।

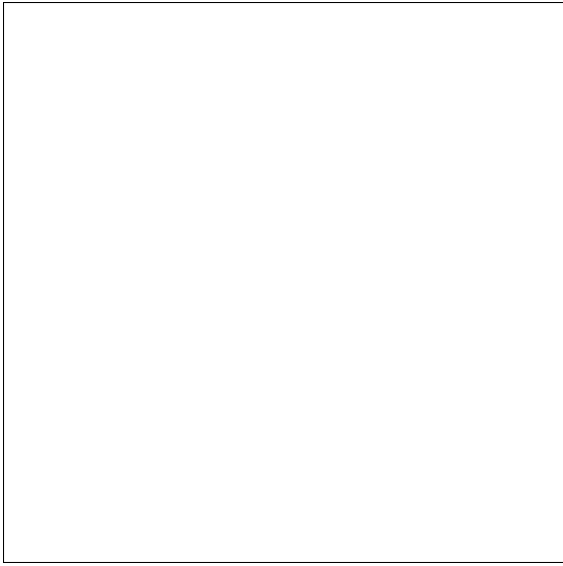


我哋亦都好嬲拉希姆，但係拉希姆一啲都唔慚愧。

...

हम भी रहीम से नाराज हैं। पर रहीम को कोई अफसोस नहीं है।

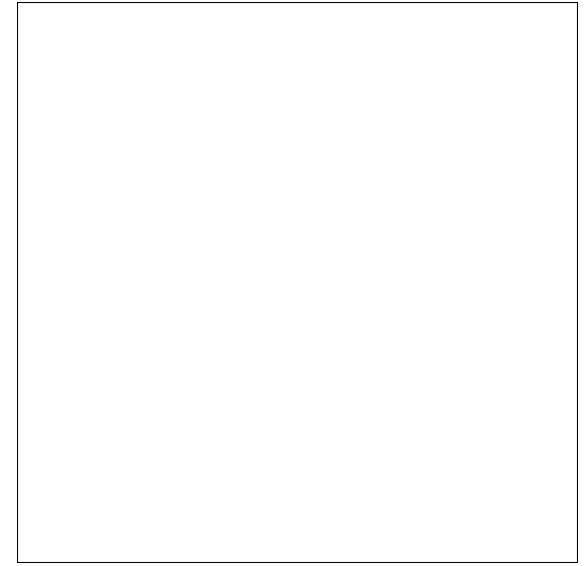




“आप रहीम को दंड नहीं देंगी?” छोटे भाई ने पूछा।

...

小細佬就問：「你會唔會罰拉希姆呀？」



“रहीम, तुमको जल्द ही अफ़सोस होगा”, माँ ने चेतावनी दी।

...

媽咪就警告拉希姆：「你好快就會後悔㗎啦。」